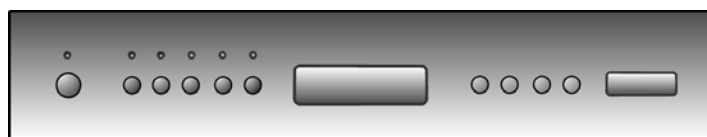

BRUKSANVISNING FOR ANVÄNDNING



DISMASKIN

1. Säkerhets och användningsinstruktioner	4
2. Installation och fastsättning	7
3. Beskrivning av reglage	10
4. Operatörsinstruktioner	19
5. Rengöring och Underhåll	31
6. Åtgärder vid funktionsfel	35

Tack för att Du valt denna produkt.

Vi råder dig att läsa bruksanvisningen noga för att förstå hur du ska använda diskmaskinen på ett säkert och korrekt sätt.

Manualen är uppdelad i paragrafer som steg för steg beskriver diskmaskinens funktioner med hjälp av tydliga instruktioner och detaljerade illustrationer.

Rekommendationer ges för korrekt användning av korgarna, spol-armarna, behållarna, filtren, diskprogrammen och för hur de olika kommandona ska ställas in.

Följ de rekommenderade diskprocedurena för att försäkra att din diskmaskin alltid förblir i perfekt skick.

Denna manual förser dig med snabba och enkla upplysningar för att besvara alla dina frågor om hur du ska använda din nya diskmaskin.



INSTALLATIONSINSTRUKTIONER: dessa är avsedda för den **kvalificerade teknikern** som ska utföra installation, fastsättning och test av utrustningen.



ANVÄNDARINSTRUKTIONER: dessa består av rekommendationer för användning av utrustningen, en beskrivning av dess kommandon och de korrekta rengörings-och underhållsprocedurena.

1. Säkerhets och användningsinstruktioner



DENNA MANUAL UTGÖR EN INTEGRERAD DEL AV UTRUSTNINGEN: DEN SKA ALLTID BEVARAS I HELT SKICK TILLSAMMANS MED DISKMASKINEN. INNAN DU ANVÄNDER UTRUSTNINGEN SKA DU NOGA LÄSA ALLA INSTRUKTIONER SOM FINNS I DENNA MANUAL.

INSTALLATIONEN SKA UTFÖRAS AV EN KVALIFICERAD TEKNIKER ENLIGT GÄLLANDE BESTÄMMELSER. DENNA UTRUSTNING ÄR AVSEDD FÖR HUSHÅLLSBRUK OCH ÖVERENSSTÄMMER MED GÄLLANDE **EEG DIREKTIV 72/23, 89/336 (INKLUSIVE 92/31)**, INKLUSIVE FÖREBYGGANDE OCH ELIMINERING AV RADIOSTÖRNINGAR.

UTRUSTNINGEN HAR TILLVERKATS FÖR FÖLJANDE BRUK: **DISKNING OCH TORKNING AV HUSHÅLLSGERÄD**; ALL ANNAN ANVÄNDNING ANSES OTILLBÖRLIGT. **TILLVERKAREN BEFRIAS FRÅN ALLT ANSVAR FÖR ALL ANNAN ANVÄNDNING ÄN DEN OVAN BESKRIVNA.**



MÄRKPLÅTEN SOM INNEHÅLLER TEKNISKA DATA, SERIENUMMER OCH MÄRKNINGAR ÄR SYNLIKT PLACERAD PÅ LUCKANS INNERKANT. **MÄRKPLÅTEN PÅ LUCKANS INNERKANT FÅR ALDRIG AVLÄGSNAS.**



LÄMNA INTE DET BORTTAGNA FÖRPACKNINGSMATERIALET OBEVAKAT I HEMMET. DELA UPP DE OLIKA FÖRPACKNINGSMATERIALEN OCH LÄMNA DEM TILL NÄRMASTE SOPSORTERINGSCENTER.



UTRUSTNINGEN MÅSTE FÖRSES MED EN JORDANSLUTNING I ENLIGHET MED GÄLLANDE ELEKTRISKA SÄKERHETSBESTÄMMELSER.

TILLVERKAREN BEFRIAS FRÅN ALLT ANSVAR FÖR SKADOR PÅ PERSONER ELLER FÖREMÅL SOM BEROR PÅ ATT UTRUSTNINGEN INTE JORDATS ELLER PÅ GRUND AV ATT JORDANSLUTNINGEN UTFÖRTS FELAKTIGT.



OM UTRUSTNINGEN ÄR INSTALLERAD PÅ EN HELTÄCKNINGSMATTA ELLER ETT TÄCKT GOLV SKA DU FÖRSÄKRA DIG OM ATT ÖPPNINGARNA PÅ DESS UNDERSIDA INTE ÄR TILLTÄPPTA.

SLÅ ALLTID IFRÅN DISKMASKINEN EFTER VARJE ANVÄNDNING FÖR ATT FÖRHINDRA ONÖDIGT SLÖSERI MED STRÖMMEN.




GAMLA UTRUSTNINGAR MÅSTE GÖRAS OBRUKBARA. TA UR KONTAKTEN FRÅN VÄGGUTTAGET OCH SKÄR AV ELKABELN. OSKADLIGGÖR ALLA DELAR SOM KAN VARA FARLIGA FÖR BARN (LÅS, LUCKOR, ETC.).



DENNA PRODUKT ÄR MÄRKT ENLIGT **EG-DIREKTIV 2002/96/EEC** BETRÄFFANDE ELEKTRISKT OCH ELEKTRONISKT AVFALL (WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT, **WEEE**). GENOM ATT SÄKERSTÄLLA EN KORREKT KASSERING AV DENNA PRODUKT BIDRAR DU TILL ATT FÖRHINDRA POTENTIELLA, NEGATIVA KONSEKVENSER FÖR VÅR MILJÖ OCH VÅR HÄLSA, SOM ANNARS KAN BLI FÖLJDEN OM PRODUKTEN INTE HANTERAS PÅ RÄTT SÄTT.



SYMBOLEN  PÅ PRODUKTEN, ELLER I MEDFÖLJANDE DOKUMENTATION, INDIKERAR ATT DENNA PRODUKT INTE FÅR BEHANDLAS SOM VANLIGT HUSHÅLLSAVFALL. DEN SKALL I STÄLLET LÄMNAS IN PÅ EN LÄMPLIG UPSAMLINGSPLATS FÖR ÅTERVINNING AV ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING.

PRODUKTEN MÅSTE KASSERAS ENLIGT LOKALA MILJÖBESTÄMMELSER FÖR AVFALLSHANtering. FÖR MER INFORMATION OM HANtering, ÅTERVINNING OCH ÅTERANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT, VAR GOD KONTAKTA DE LOKALA MYNDIGHETERNA, ORTENS SOPHANTERINGSTJÄNST ELLER BUTIKEN DÄR PRODUKTEN INHANDLADES.

OM FEL UPPSTÅR SKA DU FRÄNKOPPLA DISKMASKINEN FRÅN ELTILLFÖRSELN OCH STÅNGA AV VATTENKRANEN.



ANVÄND INTE UTRUSTNINGAR SOM SKADATS UNDER TRANSPORTEN! VID TVEKAN KONTAKTA DIN ÅTERFÖRSÄLJARE. UTRUSTNINGEN MÅSTE INSTALLERAS OCH ANSLUTAS ENLIGT TILLVERKARENS BIFOGADE ANVISNINGAR ELLER AV EN KVALIFICERAD TEKNIKER.



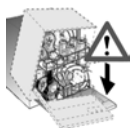
UTRUSTNINGEN ÄR AVSEDD ATT ANVÄNDAS AV VUXNA.

TILLÅT INTE BARN ATT KOMMA NÄRA ELLER LEKA MED DISKMASKINEN. HÅLL BARN PÅ AVSTÅND FRÅN DISKMEDEL OCH FRÅN DEN ÖPPNA DISKMASKINSLUCKAN. FÖRPACKNINGSMATERIAL (PLASTPÅSAR, STYRENPLAST, METALLSTÅNGER, ETC.) FÅR INTE LÄMNAS INOM RÄCKHÅLL FÖR BARN. HÅLL BARN PÅ AVSTÅND NÄR DISKMASKINEN ÄR ÖPPEN. UTRUSTNINGEN KAN INNEHÅLLA DISKMEDELSRESTER SOM KAN ORSAKA PERMANENTA SKADOR PÅ ÖGONEN, MUNNEN OCH I HALSEN SAMT GE UPPHOV TILL KVÄVINGSRISK.



TILLSÄTT INTE LÖSNINGSMEDEL SOM ALKOHOL ELLER TERPENTIN SOM KAN ORSAKA EN EXPLOSION.

LASTA INTE DISK SOM ÄR NEDSMUTSAD MED ASKA, VAX ELLER FÄRG.



LUTA DIG INTE MOT ELLER SITT INTE PÅ DISKMASKINSLUCKAN NÄR DEN ÄR ÖPPEN. DET KAN ORSAKA ATT UTRUSTNINGEN VICKAR OCH UTSÄTTER MÄNNISKOR FÖR FARORISK. LÄMNA INTE DISKMASKINSLUCKAN ÖPPEN EFTERSOM DU KAN SNUBBLA PÅ DEN.



DRICK INTE DE VATTENRESTER SOM KAN FINNAS PÅ DISKEN ELLER INUTI DISKMASKINEN EFTER AVSLUTAT DISKPROGRAM INNAN TORKNINGSCYKELN.



KNIVAR OCH ANDRA VASSA KÖKSREDSKAP SKA PLACERAS I KORGEN MED DEN VASSA DELEN NEDÅT ELLER PLACERAS LIGGANDE I DEN ÖVRE KORGEN. VAR FÖRSIKTIG SÅ ATT DU INTE SKADAR DIG OCH SE TILL ATT DE INTE STICKER UT UR KORGEN.



AQUASTOP MODELLER

AQUASTOP ANORDNINGEN FÖRHINDRAR ÖVERSVÄMNING IFALL LÄCKAGE SKULLE FÖREKOMMA. NÄR AQUASTOP ANORDNINGEN HAR LÖSTS UT SKA DU KALLA PÅ EN KVALIFICERAD TEKNIKER SOM FINNER OCH REPARERAR FELET.

PÅ MODELLER SOM ÄR FÖRSEDDA MED AQUASTOP ANORDNINGEN FINNS EN MAGNETVENTIL INUTI VATTENTILLOPPSSLANGEN. SKÅR INTE AV SLANGEN OCH SE TILL ATT INTE MAGNETVENTILEN FALLER NED I VATTNET. OM SKADOR SKULLE UPPSTÅ PÅ VATTENTILLOPPSSLANGEN SKA UTRUSTNINGEN FRÄNKOPPLAS FRÅN ELTILLFÖRSELN OCH VATTENTILLFÖRSELN.



UTFÖR EN SNABBTEST AV UTRUSTNINGEN GENAST EFTER ATT DU INSTALLERAT DISKMASKINEN GENOM ATT FÖLJA NEDANSTÄENDE INSTRUKTIONER. OM DISKMASKINEN INTE FUNGERAR KORREKT SKA DU FRÄNKOPPLA DEN FRÅN ELTILLFÖRSELN OCH TILLKALLA NÄRMASTE TEKNISKA SERVICECENTER. FÖRSÖK INTE ATT REPARERA UTRUSTNINGEN.



DISKMASKINEN UPPFYLLER ALLA KRAV SOM FINNS I BESTÄMMELSERNA BETRÄFFANDE SÄKERHET OCH ELEKTRISK UTRUSTNING. ALLA TEKNISKA KONTROLLER SKA ENDAST UTFÖRAS AV UTBILDADE OCH AUKTORISERADE TEKNIKER: REPARATIONER SOM UTFÖRS AV PERSONER SOM INTE AUKTORISERATS MEDFÖR ATT GARNTIN UPPHÖR ATT GÄLLA SAMT UTGÖR EN POTENTIELL FARA FÖR ANVÄNDAREN.

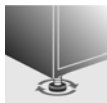
Tillverkaren befrias från allt ansvar för skador på personer eller föremål som beror på att ovanstående föreskrifter ej respekterats, om manipulering av en enda del av utrustningen gjorts eller om icke-originalreservdelar använts.



2. Installation och fastsättning

Ta bort korghållarna i styrenplast.

Placera utrustningen på önskad installationsplats. Diskmaskinens baksida eller sidor kan placeras mot en vägg eller andra möbler. Om diskmaskinen installeras nära en värmekälla ska den särskilda isoleringspanelen fästas för att förhindra överhettning och felfunktion av utrustningen. För att uppnå god stabilitet måste inbyggda eller helintegrerade modeller installeras under en hel köksbänk och förankras i de intilliggande underskåpen eller i köksbänken. För att underlätta installationsproceduren kan vattentilloppsslangen placeras i alla riktningar. Se till att slangen inte är böjd, hopklämd eller för hårt spänd. Var noga med att dra åt låsmuttern när du har placerat slangarna på önskat sätt. Ett hål med en diameter om minst 8 cm fordras för att möjliggöra fri passage för nätanslutningskabel och ledningar.



Nivellera utrustningen till golvet med hjälp av justerfötterna. Denna operation är nödvändig för att försäkra en korrekt funktion av diskmaskinen.



Det är **absolut förbjudet** att bygga in diskmaskinen under en glaskeramikhäll.

Det går bra att bygga in diskmaskinen under en traditionell spishäll om köksbänken är **hel**, och om diskmaskinen och spishällen är **monterade och förankrade på korrekt sätt**, så att det inte finns risk för att det uppstår **farliga situationer**.



Diskmaskinen har bara en bakre fot. Den kan justeras med hjälp av en skruv som är placerad nedtill på apparatens framsida.

2.1 Anslutning till vattentillförseln

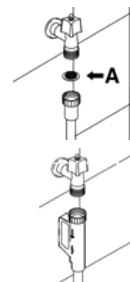


Förebygg tilltäppning eller skador: om vattenröret är nytt eller inte har använts under en längre tidsperiod, ska du, före användningen, låta vattnet rinna en stund och kontrollera att det är klart och utan orenheter för att förhindra skador på utrustningen. **Diskmaskinen ska alltid anslutas till vattensystemet med nya slangar; gamla eller använda slangar får aldrig återbrukas.**



ANSLUTNING TILL VATENTILLFÖRSELN

Anslut vattentilloppsslangen till en kallvattenkran med en flänsad $\frac{3}{4}$ " gas mynning, för in filtret **A** som följer med utrustningen. **Se till att skruva fast slangen ordentligt med händerna och avsluta genom att dra åt cirka ett $\frac{1}{4}$ varv med en tång.**



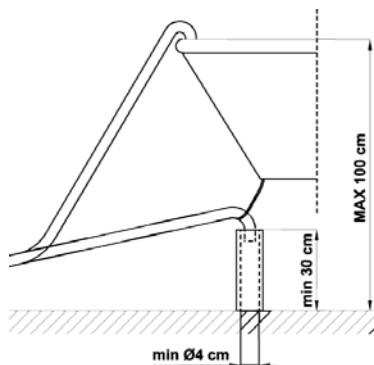
På diskmaskiner som är försedda med ACQUASTOP anordning är filtren redan fastsatta inuti den gängade ringen.

Diskmaskinen kan även anslutas till ett varmvattenuttag som **inte överskrider 60°C**. Om du ansluter utrustningen till varmvatten kommer disktiden att förkortas med ungefär 20 minuter, men diskningen blir något mindre effektiv. Utför anslutningen till varmvattenuttaget på samma sätt som beskrivits för anslutningen till kallvattenuttaget.



ANSLUTNING TILL AVLOPPET

För in diskmaskinens avloppsslang i ett avloppsrör med minst **4 cm** diameter, eller, som alternativ, placera det inuti kökets diskho med hjälp av det bifogade plaststödet och se till att inte klämma ihop eller böja slangen för mycket. Det är viktigt att se till att inte slangen kan lossna och falla ned. Av denna anledning är plaststödet försett med ett hål så att det kan bindas fast till väggen eller vattenkranen.



Den fria änden ska placeras på en höjd mellan **30 och 100 cm**, och ska aldrig nedsänkas i vatten. Om en horisontell förlängningsavloppsslang används (för en maxlängd av 3 m) kan avloppsslangen placeras på en maxhöjd av **85 cm** från marken.



2.2 Elanslutning och anvisningar



KONTROLLERA ATT NÄTSPÄNNINGEN OCH -FREKVENSEN ÖVERENSSTÄMMER MED DE VÄRDEN SOM ANGES PÅ APPARATENS MÄRKPLÅT. MÄRKPLÅTEN SITTE PÅ KANTEN PÅ INSIDAN AV LUCKAN.



NÄTKABELNS STICKKONTAKT OCH RESPEKTIVE VÄGGUTTAG SKA VARA AV SAMMA TYP OCH ÖVERENSSTÄMMA MED GÄLLANDE FÖRESKRIFTER BETRÄFFANDE ELSYSTEM.

STICKKONTAKTEN MÅSTE VARA ÅTKOMLIG EFTER INSTALLATIONEN.

DRA ALDRIG UT STICKKONTAKTEN GENOM ATT DRA I NÄTKABELN.

OM NÄTKABELN BLIR SKADAD SKA DU LÅTA TILLVERKAREN ELLER EN AUKTORISERAD SERVICEVERKSTAD BYTA UT DEN.



UNDBIK ATT ANVÄNDA ADAPTRAR ELLER SHUNTAR, EFTERSOM DESSA KAN FÖRORSAKA ÖVERHETTNING ELLER FÖRBRÄNNINGAR.



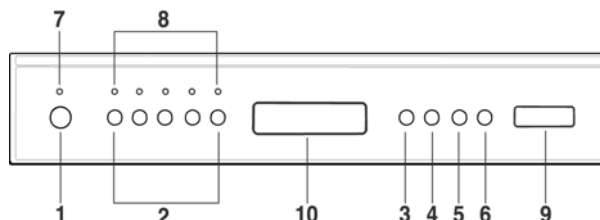
Bytet av nätkabeln ska utföras av tillverkaren eller en auktoriserad serviceverkstad för att förebygga alla risker.



3. Beskrivning av reglage

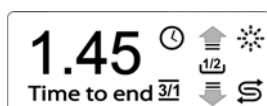
3.1 Frontpanel

Diskmaskinens alla funktionsvred och knappar finns på frontpanelen. Programmeringen och valet av funktioner går endast att utföra med **stängd** lucka.



1	KNAPP FÖR ON/OFF
2	KNAPPAR FÖR VAL AV DISKPROGRAM (P1...P5)
3	KNAPP FÖR DISKNING MED HALV DISKMÄNGD (endast vissa modeller)
4	KNAPP FÖR FUNKTIONEN "3-i-1" (endast vissa modeller)
5	KNAPP FÖR STARTFÖRDRÖJNING AV DISKPROGRAM (endast vissa modeller)
6	KNAPP FÖR START/PAUS
7	LAMPA FÖR START
8	LAMPOR FÖR DISKPROGRAM
9	INFORMATIONSDISPLAY
10	INBYGGT HANDTAG FÖR ÖPPNING AV LUCKA

3.2 Informationsdisplay



Diskmaskinen är försedd med en praktisk **DISPLAY** som upplyser om diskmaskinens programmerade funktioner.



Användarinstruktioner



PROGRAM, NUMMER & SYMBOL	ANVÄNDNINGS- OMRÅDE	PROGRAM- FÖRLOPP	LÄNGD	FÖRBRUKNING		
			MINUTER (2)	VATTEN LITER (1)	ENERGI KWh (2)	
1	UPPLÖS- NING	Kastruller och diskgods i väntan på full last	Kall fördiskning	(**)	6	0,03
2	SNABB	Lättsmutsat diskgods	Diskning, 38°C Kall sköljning Sköljning, 58°C	(**)	13	0,85
3	EKO	Diskgods som sköljts av direkt efter användning	Diskning, 55°C Kall sköljning Sköljning, 68°C Torkning	(**)	14	1,30
4	AUTO 40-50	Diskgods som sköljts av direkt efter användning	Kall fördiskning Diskning, 40°C Diskning, 55°C Kall sköljning Sköljning, 68°C Torkning	(***)	(***)	(***)
5	INTENSIV	Mycket smutsade kastruller och diskgods med intorkade smutsrester	Diskning, 70°C 2 kalla sköljningar Sköljning, 70°C Torkning	(**)	17	1,50
6	SKONSAM	Normalt smutsat diskgods	Kall fördiskning Diskning, 45°C Kall sköljning Sköljning, 68°C Torkning	(**)	17	1,15
7	BIO (*) EN 50242	Normalt smutsat diskgods	Kall fördiskning Diskning, 50°C Kall sköljning Sköljning, 62°C Torkning	(**)	15	1,08
8	AUTO 60-70	Normalt smutsat diskgods, även med intorkade matrester	Kall fördiskning Diskning, 50°C Diskning, 65°C Kall sköljning Sköljning, 70°C Torkning	(***)	(***)	(***)
9	SUPER	Mycket smutsade kastruller och diskgods med intorkade smutsrester	Fördiskning, 45°C Diskning, 70°C 2 kalla sköljningar Sköljning, 70°C Torkning	(**)	20	1,70

Kör fördiskningsprogrammet **endast** då maskinen är halvfull.

HALVFULL-alternativet (3) - "3-i-1"-alternativet (4) kan väljas för alla program utom för fördiskningsprogrammet.

(*) Referensprogram i enlighet med EN 50242. (**) Se display.

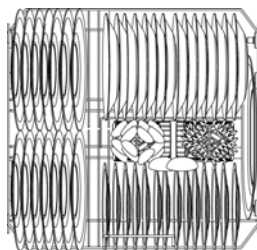
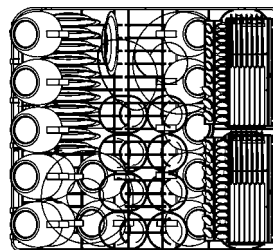
(***) När diskprogrammet "AUTO 40-50" eller "AUTO 60-70" väljs, känner diskmaskinen av vilken typ av smuts det rör sig om och diskparametrarna och -programmen anpassas då automatiskt.

(1) Genomsnittlig energiförbrukning då avhärningen är inställd till **nivå 2**.

(2) Längden på diskcykeln och energiförbrukningen kan variera beroende på vattnets egenskaper, den omgivande temperaturen och mängden disk.


TABELL FÖR CERTIFIKATIONSENHETER

Referensstandard	EN 50242
Referensprogram	BIO
Last	14 standardkuvert
Typ av diskmedel	B
Diskmedelsmängd	35 g
Glansmedelsinställning	5/6

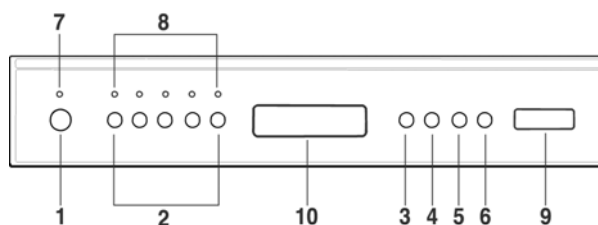

NEDRE KORGEN

ÖVRE KORGEN
Testförhållanden för program enligt EN 50242:

Nedre korg: Gallret "A" (se avsnitt "Nedre korg") ska **inte** vara **uppfällt**.

Övre korg: På vänstersidan, under kopparna, står **två** **assietter**.



Den övre korgen måste vara inställd i låg position.





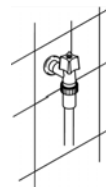
3.3 Diskprogram

Diskmaskinen har en kontrollpanel och ett **INFORMATIONSDISPLAY (9)**. Via kontrollpanelen och informationsteckenfönstret kan du utföra alla erforderliga moment som att stänga av och sätta på diskmaskinen samt ställa in de olika programmen.



Innan du startar ett diskprogram ska du försäkra dig om att:

- Vattenkranen är **öppen**.
- Kontrollera att **det finns salt** i vattenavhårdarens **behållare**.
- Kontrollera att det är **rätt mängd diskmedel** i **diskmedelsfacket**.
- Korgarna har **lastats korrekt**.
- Spolarmarna kan **rotera fritt** och utan hinder.
- Diskmaskinssluckan är **ordentligt stängd**.



START

När knappen för **ON/OFF (1)** trycks ned startar diskmaskinen och lampan **(7)** tänds. Ca. **tre sekunder** efter detta moment tänds **DISPLAYEN (9)**. Displayens visning varierar beroende på vilket läge diskmaskinen befinner sig i.

PROGRAMMERING

På denna diskmaskinsmodell måste samtliga programmeringar göras med **stängd lucka**. När luckan är öppen visas symbolerna -- på **DISPLAYEN (9)** och **LAMPORNA FÖR DISKPROGRAM (8)** är släckta.

VAL AV DISKPROGRAM



Diskprogrammen väljs med motsvarande knappar **(2)**.

När knappen för det önskade diskprogrammet trycks ned (se tabellen över diskprogram) bekräftas detta med att motsvarande lampa tänds. På **DISPLAYEN (9)** visas den beräknade programtiden i timmar och minuter ("h.mm").



PROGRAMSTART

För att starta maskinen trycker du på knappen för **START/PAUS (6)** i några sekunder tills texten "**Time to end**" börjar blinka och det hörs ett bip-ljud. Programtiden som visas på **DISPLAYEN (9)** börjar nu räknas ned. Denna tid, som uppdateras kontinuerligt under diskprogrammets gång, är endast vägledande eftersom den påverkas av diskförhållandena som t.ex. diskgodsets mängd och art, temperaturen på inloppsvattnet o.s.v. Av detta skäl är det helt normalt att programtiden uppdateras under diskprogrammets gång (antalet minuter ökar eller minskar), framförallt vid övergången mellan olika faser (t.ex. vid övergång från diskning till sköljning).

PROGRAMSLUT

När diskprogrammet är klart hörs en kort ljudsignal och texten "**End**" visas på **DISPLAYEN (9)**. Om en av knapparna för val av diskprogram trycks ned försvinner texten "**End**" från displayen. Diskmaskinen är nu redo för att köra ett nytt diskprogram. Samma sak händer om du öppnar och stänger luckan eller stänger av och startar diskmaskinen på nytt.

AVBRYTA ETT DISKPROGRAM

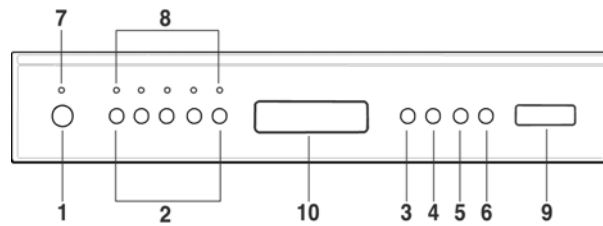
För att avbryta ett pågående diskprogram måste du göra följande:

- Tryck på knappen för **START/PAUS (6)** i några sekunder tills texten "**Time to end**" visas på displayen (ett bip-ljud hörs). Diskprogrammet kan nu startas på nytt igen.

ÄNDRA ETT DISKPROGRAM

För att ändra ett pågående diskprogram måste du göra följande:

- Avbryt det pågående diskprogrammet (se "**AVBRYTA ETT DISKPROGRAM**").
- Välj det nya diskprogrammet.
- Tryck åter på knappen för **START/PAUS (6)** för att starta det nya diskprogrammet.



ANNULLERA ETT DISKPROGRAM

Om du vill annullera ett pågående diskprogram måste det först avbrytas (se "AVBRYTA ETT DISKPROGRAM").



Tryck på knapparna **P1+P2** samtidigt. Då tänds de tre första lamporna för diskprogram.

På displayen visas texten "P0" och diskmaskinen går automatiskt till slutet av diskprogrammet varpå vattnet i diskmaskinen töms ut (under denna fas blinkar texten "Time to end" på displayen). När tömningen är klar visas texten "End" på displayen.



Om luckan öppnas när diskmaskinen är igång måste diskprogrammet startas om när luckan har stängts igen. Följ anvisningarna i avsnittet "PROGRAMSTART". Diskprogrammet fortsätter från den punkt där det avbröts.

Om temperaturen i diskmaskinen överstiger 50 °C återupptas diskprogrammet efter cirka 30 sekunder.



Diskcykeln startar inte om luckan till diskmaskinen är öppen – kontrollera alltid att den är ordentligt stängd.



FUNKTIONER



STARTFÖRDRÖJNING AV DISKPROGRAM (endast vissa modeller) (finns vid alla program med undantag av sköljprogrammet)

Med knappen för **STARTFÖRDRÖJNING AV DISKPROGRAM (5)** går det att senarelägga starten av diskprogrammet max. **12 timmar**. På detta sätt är det möjligt att starta diskmaskinen vid önskat klockslag. Om du därefter trycker på knappen för **STARTFÖRDRÖJNING AV DISKPROGRAM (5)** flera gånger, visas olika startfördröjningar i timmar på displayen (med nedräkning från 12 timmar).

På displayen visas i synnerhet följande uppgifter.

12h[Ⓞ]

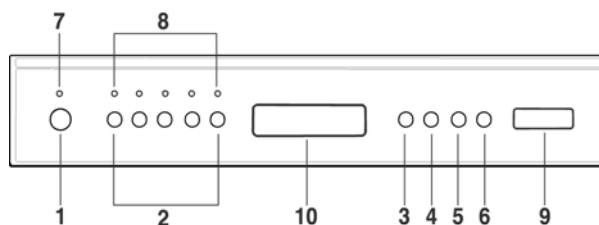
När du har valt startfördröjning startar du diskprogrammet genom att trycka på knappen för **START/PAUS (6)** i några sekunder tills klocksymbolen börjar blinka.

Maskinen kör en fördiskning av diskgodset och därefter startar nedräkningen av den tidigare valda startfördröjningen.

Om du vill annullera startfördröjningen efter att diskprogrammet har startat gör du på följande sätt:

- Tryck på knappen för **START/PAUS (6)** i några sekunder tills klocksymbolen tänds på displayen.
- Tryck på knappen för **STARTFÖRDRÖJNING AV DISKPROGRAM (5)** flera gånger tills startfördröjningen är nollställd (klocksymbolen släcks).
- Tryck åter på knappen för **START/PAUS (6)** för att starta diskprogrammet.

WARNING: Startfördröjning av diskprogram kan inte väljas om diskprogrammet redan har startat.





1/2 | 

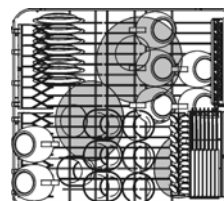


VAL AV DISKNING MED HALV DISKMÄNGD (endast vissa modeller) (finns vid alla program med undantag av sköljprogrammet)

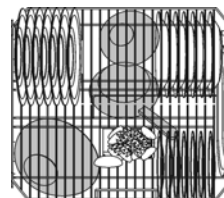
Denna funktion är framförallt avsedd för disk mängder upp till **7 kuvert** och medför en reducerad vatten- och energiförbrukning. Om knappen för **DISKNING MED HALV DISKMÄNGD (3)** trycks ned går det att välja diskning i enbart en korg (övre eller nedre).

Välj diskprogram och gör följande:

- Tryck en gång på knappen för **DISKNING MED HALV DISKMÄNGD (3)** för att välja den övre korgen. Följande visas på displayen:



- Tryck två gånger på knappen för **DISKNING MED HALV DISKMÄNGD (3)** för att välja den nedre korgen:



- Tryck tre gånger på knappen för **DISKNING MED HALV DISKMÄNGD (3)** för att återgå till normal funktion med full disk mängd.



Det går att placera ena halvan av bestickkorgen i den korg som är avsedd för **DISKNING MED HALV DISKMÄNGD**.

WARNING! Det är meningslöst att sätta disk gods och bestick i den korg som inte har valts då vattenstrålen endast träffar den valda korgen.

**KNAPP FÖR FUNKTIONEN "3-i-1" (endast vissa modeller)
(finns vid alla program med undantag av sköljprogrammet)**

Om knappen (4) trycks ned väljs funktionen "3-i-1", vilket bekräftas av att motsvarande lampa tänds. Denna funktion är utformad för att användas med diskmedel (i pulver- eller tablettform) som även innehåller salt och sköljglansmedel (säljs under namnet "3-i-1" eller "trippeleffekt"). Diskmaskinen använder produkten optimalt och man undviker onödig förbrukning av salt och sköljglansmedel som ev. redan har fyllts på i diskmaskinen.

OBS! När knappen för funktionen "3-i-1" trycks ned är det normalt att lamporna för salt och sköljglansmedel tänds om deras respektive behållare är tomma.

**FÖR ATT SPARA ENERGI! ... OCH SKYDDA MILJÖN**

- Försök att alltid köra diskmaskinen **fullastad**.
- Diska inte i rinnande vatten.
- Använd det diskprogram som är **mest lämpligt** för varje typ av disk.
- Skölj inte disken innan den sätts i diskmaskinen.
- Anslut diskmaskinen, om så är möjligt, till ett varmvattenuttag på upp till 60°C.

FÖR ATT MINSKA DISKMEDELSFÖRBRUKNINGEN! ... OCH SKYDDA MILJÖN

Fosfaterna som finns i maskindiskmedel är skadliga för miljön. För att undvika onödiga mängder diskmedel och för att spara el, gör så här:

- **Separera** det ömtåliga godset från det som är mer resistent mot aggressiva diskmedel och höga temperaturer.
- **Håll inte** diskmedlet direkt på diskgodset.

URPLOCKNING AV DISKEN

Vänta minst **20 minuter** efter avslutat diskprogram innan du tar ur disken, så att den hinner svalna. För att förhindra att vattendroppar från den övre korgen faller ned i den nedre korgen, **råder** vi dig att först lasta ur den nedre korgen och därefter den övre.



4. Operatörsinstruktioner

När diskmaskinen väl har installerats korrekt ska den förberedas för användning på följande sätt:

- Justera vattenavhjärdarsystemet;
- Fyll på salt;
- Fyll på glansmedel och diskmedel.

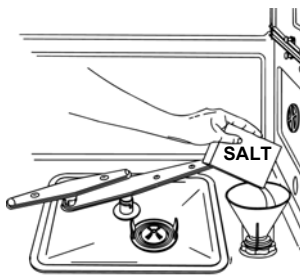
4.1 Hur du använder vattenavhjärdarsystemet



Kalkmängden som finns i vattnet (vattenhårdhetsindex) kan orsaka vita strimmor på det torra diskgodset och medföra att det blir matt med tiden.

Diskmaskinen är försedd med ett automatiskt vattenavhjärdarsystem som använder sig av ett speciellt salt för att minska vattnets hårdhet.

Diskmaskinen är fabriksinställd för vattenhårdhetsgrad **3** (medelhårdhetsgrad **41-60°dF – 24-31°dH**).



När man använder vatten av medelhårdhet bör saltbehållaren fyllas på efter ungefär **20 diskcykler**. Saltbehållaren rymmer **1.7 Kg** grovt salt. Vissa modeller är utrustade med en synlig indikator för påfyllning av salt. På dessa modeller är saltbehållarens plugg utrustad med en grön flottör som sjunker när saltkoncentrationen i vattnet minskar. När den gröna flottören inte längre är synlig genom den genomskinliga pluggen är det nödvändigt att fylla på salt. Behållaren är placerad på botten av diskmaskinen. När du har flyttat den nedre korgen ska du skruva loss saltbehållarens lock genom att vrida det moturs och fylla på salt med hjälp av den bifogade tratten. Innan du sätter tillbaka locket ska du avlägsna alla saltrester runt öppningen.



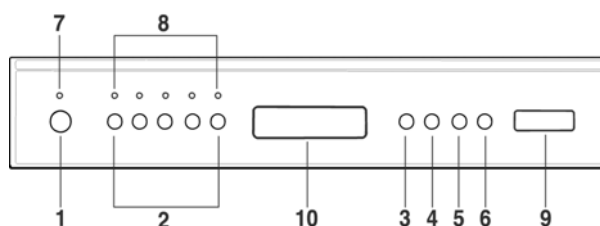
- När du använde diskmaskinen för första gången måste, förutom salt, dessutom **en liter vatten** tillsättas i behållaren.
- Varje gång, som saltbehållaren fylls på, ska du se till att **locket är ordentligt stängt**. Blandningen av vatten och diskmedel får aldrig komma in i saltbehållaren eftersom detta skadar vattenavhjärdningsfunktionen. Om detta skulle inträffa gäller inte garantin.
- Använd **endast** salt som är speciellt avsett för hushållsdiskmaskiner. Om du användetr salttabletter ska du **inte fylla behållaren helt**.



- **Använd inte bordssalt** eftersom det innehåller olösliga ämnen som, med tiden, kan skada vattenavhårdarsystemet.
- När saltbehållaren behöver fyllas på gör detta **innan ett diskprogram startas**. På detta vis kommer den överflödiga saltlösningen att genast sköljas bort av vattnet; en längre tids förekomst av salt inuti tanken kan orsaka **korrosion**.



Var uppmärksam så att du inte blandar ihop salt och diskmedelsförpackningarna; om du fyller på diskmedel i saltbehållaren kommer vattenavhårdarsystemet att **skadas**.



TILLVALSFUNKTIONER (kundanpassning) (finns vid alla program med undantag av sköljprogrammet)

Med styrelektroniken går det att kundanpassa användningen av diskmaskinen genom en programmeringsprocedur (ingen direkt åtkomst) som gör det möjligt att ställa in vattnets hårdhetsgrad.

För att komma till programmeringsläget måste **maskinen** vara **påslagen** och **luckan** vara **stängd**. Gör därefter enligt följande:

- Tryck på knappen för **STARTFÖRDRÖJNING AV DISKPROGRAM (5)** tills texten **H3** visas på displayen.
- Tryck därefter på knappen för **STARTFÖRDRÖJNING AV DISKPROGRAM (5)** flera gånger för att välja vattnets hårdhetsgrad (**H0, H1, H2, H3, H4** eller **H5**).
- Tryck på knappen **START/PAUS (6)** för att bekräfta valet och gå därefter tillbaka till menyn för val av diskprogram.

WARNING: Efter två minuter går diskmaskinen automatiskt ur menyn för inställning av parametrar.



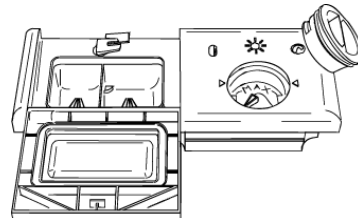
VATTENHÄRDHETSTABELL

VATTENHÄRDHET		INSTÄLLNING
Tyska grader (°dH)	Franska grader (°dF)	
0 - 4	0 - 7	.h 0
5 - 15	8 - 25	.h 1
16 - 23	26 - 40	.h 2
24 - 31	41 - 60	.h 3
32 - 47	61 - 80	.h 4
48 - 58	81 - 100	.h 5

Kontakta ditt lokala vattenkontor för upplysningar om vattenhården i din vattenförsörjning.

4.2 Användning av behållarna för glansmedel och diskmedel

Glansmedels och diskmedels-behållarna är placerade på luckans insida: diskmedelsbehållaren sitter till vänster, och glansmedels-behållaren till höger.

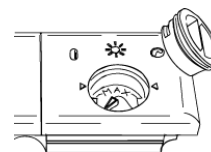


Med undantag av **UPPLÖSNINGS**programmet måste man, före varje diskning, fylla på rätt mängd av diskmedel i **diskmedelsbehållaren**. Glansmedel, å andra sidan, ska endast påfyllas vid behov.



PÅFYLLNAD AV GLANSMEDEL

Glansmedel gör att disken torkar snabbare och förhindrar uppkomsten av fläckar och kalkavlagringar; det tillsätts automatiskt till vattnet under den sista sköljcykeln från behållaren som sitter på luckans insida.



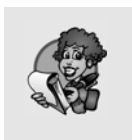
Påfyllning av sköljglansmedel:

- Öppna luckan.
- Roter behållarens lock moturs $\frac{1}{4}$ varv och ta bort det.
- Fyll på glansmedel till behållaren är full (cirka 140 cc). Den optiska nivåmätaren, som sitter bredvid locket, ska vara helt mörklagd. Fyll på glansmedel när den optiska nivåmätaren blir genomskinlig igen eller när varningslampan för glansmedel tänds.
- Sätt tillbaka locket och vrid det i medurs riktning.
- Använd en trasa för att avlägsna glansmedelsspill som kan orsaka att för mycket skum bildas.

JUSTERING AV GLANSMEDELSINSTÄLLNINGEN

Diskmaskinen är fabriksinställd för ett vatten av medelhårdhet. Du kan dock justera inställningen genom att vrida glansmedelsbehållarens väljare till önskat läge: doseringen är proportionell i förhållande till väljarens läge.

- För att justera glansmedelsdoseringen ska du rotera behållarens lock ett kvarts varv i moturs riktning och ta bort det.
- Använd sen en skruvmejsel för att vrida glansmedelsväljaren till önskat läge.
- Sätt tillbaka locket och vrid det i medurs riktning.



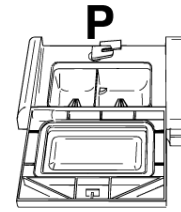
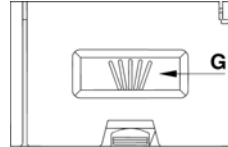
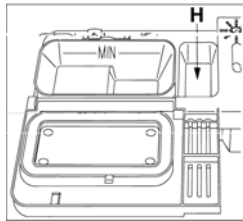
- *Mängden av glansmedel måste **ökas** om disken är matt eller har runda fläckar.*
- *Om disken, å andra sidan, är klibbig eller har vita streck, måste man **minska** glansmedelinställningen.*



PÅFYLLNAD AV DISKMEDEL

Tryck lätt på knapp **P** för att öppna diskmedelsbehållarens lock. Fyll på diskmedel och stäng locket ordentligt.

Behållaren öppnas automatiskt under diskcykeln.



- Vid val av ett diskprogram som innefattar fördisk med varmvatten (se tabellen över diskprogram), bör extra diskmedel tillsättas i fack **G** eller **H** (beroende på modell).
 - Använd **endast** diskmedel som är speciellt avsedda för diskmaskin. För att uppnå ett optimalt diskresultat är det viktigt att använda ett diskmedel av bra kvalitet.
 - Diskmedelsförpackningarna måste tillslutas och förvaras torrt för att förhindra att klumpar, som kan inverka negativt på diskresultatet, bildas. När diskmedelspaketet väl öppnats ska det inte förvaras alltför länge eftersom det kan förlora sin effekt.
 - Använd inte diskmedel som är avsedda för handdisk eftersom de bildar alltför mycket lödder och kan inverka negativt på diskmaskinens funktion.
 - Dosera rätt mängd diskmedel. En otillräcklig mängd diskmedel resulterar i att smutsen endast avlägsnas delvis från diskgodset medan en för stor mängd är slöseri och ger ingen förbättring i fråga om diskresultatet.
 - Idag kan du köpa diskmaskinsmedel i både flytande form och pulverform och dessa kan innehålla **fosfater** eller vara fosfatfria men innehålla **naturliga enzymer**.
 - Diskmedel som innehåller **fosfater** är mer effektiva för att avlägna fett och ingrodd smuts vid **temperaturer över 60°C**.
 - **Enzymhaltiga** diskmedel är, å andra sidan, effektivare vid lägre temperaturer (**från 40 till 55°C**) och är lättare nedbrytningsbara. Med enzymhaltiga diskmedel går det alltså att få diskresultat vid låga temperaturer som är jämförbara med de som man får vid **65°C** när man använder traditionella diskmedel.
- Med häyn till miljön rekommenderar vi att **fosfat- och klorfria** diskmedel används.

**"3-i-1" produkter**

Kontrollera om diskmaskinen är utrustad med "**knapp för funktionen 3-i-1**" om du tänker använda diskmedel som även innehåller salt och sköljglansmedel. Se sidan med "**Beskrivning av reglage**" samt läs igenom avsnittet som beskriver hur funktionen ska användas. Om diskmaskinen inte är utrustad med knapp för funktionen "3-i-1" rekommenderas användning av traditionella produkter (separat diskmedel, salt och sköljglansmedel). Om "3-i-1" produkterna används i de traditionella diskprogrammen kan du få problem med vita beläggningar, försämrad torkning och att matrester blir kvar på diskgodset.



Om diskmedel, även i flytande form, kommer in i glansmedelsbehållaren skadas diskmaskinen.

4.3 Allmänna varningar och rekommendationer



Innan du använder diskmaskinen för första gången ska du läsa följande råd beträffande vilken typ av diskgodset som ska diskas och hur detta ska lastas. Det finns vanligtvis inga restriktioner i fråga om disk av husgeråd, men i vissa fall måste man vara försiktig och ta hänsyn till deras speciella egenskaper.

Innan du lastar diskgodset i korgarna måste du:

- Avlägsna matrester: dvs. ben, fiskben, etc. som kan täppa till filtret eller skada vattenpumpen.
- Blötlägga alla kastruller eller stekpannor med inbrända matrester i botten så att de lossnar lättare, och därefter lasta dem i den NEDRE KORGEN.

Använd funktionen **diskning med halv disk mängd** för att diska mindre mängder diskgodset. Det medför en reducerad vatten- och energiförbrukning.

I det här fallet ska det **enbart sättas diskgodset** i den korg som **har valts för diskningen** med halv disk mängd. Den andra korgen ska vara tom.

Du behöver inte fördiska diskgodset under rinnande vatten innan du lastar det i korgarna eftersom detta endast innebär slöseri med vatten.

Ett bra diskresultat garanteras när diskmaskinen är korrekt lastad.



VARNING!

- Se till att disken är stadigt placerat så de inte kan falla omkull eller hindra spolarmarnas rotation under diskcykeln.
- Placera inte alltför små föremål i korgarna eftersom de kan falla ned och hindra spolarmarna eller vattenpumpen.
- Behållare som koppar, skålar, glas och kastruller ska lastas upp och nedvändna och lutande så att vattnet kan rinna ut.
- Placera inte diskgoods på ett sådant sätt att föremålen täcker varandra.
- Placera inte glas alltför tätt eftersom de kan slå emot varandra och gå sönder, eller bli fläckiga i den punkt de vidrör varandra.

FÖRSÄKRA DIG OM att det gods som ska diskas är diskmaskinssäkert.

Föremål som inte är diskmaskinssäkra:

- **Trätallrikar, skålar eller pannor:** dessa kan skadas av för höga disktemperaturer.
- **Handgjorda varor:** dessa lämpar sig sällan för att diskas i maskin. De relativt höga vattentemperaturerna och det diskmedel som används kan skada dem.
- **Plastvaror:** värmetåligena plastvaror måste diskas i den övre korgen.
- **Diskgoods och varor av koppar, tenn, zink eller mässing:** dessa har en tendens att bli fläckiga.
- **Aluminiumvaror:** föremål som är tillverkade av eloxerat aluminium kan missfärgas.
- **Silverföremål:** silverföremål kan få fläckar.
- **Glas och kristall:** i allmänhet kan glas och kristallföremål diskas i diskmaskin. Det finns dock vissa typer av glas och kristall som har en tendens att bli matta och förlora glansen efter många diskningar. Av denna anledning rekommenderar vi att det minst aggressiva programmet ska användas.
- **Decorerade föremål:** de dekorerade föremål som finns i handeln går vanligtvis att maskindiska, även om färgen kan blekna efter många diskcykler. Om du är tveksam om färgens hållbarhet råder vi dig att endast provdiska ett fåtal föremål under ungefär en månads tid.



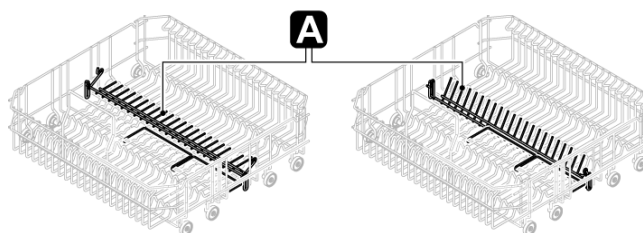
4.4 Hur korgarna ska användas

Diskmaskinen rymmer **14 standardkuvert**, inklusive serveringsfat.

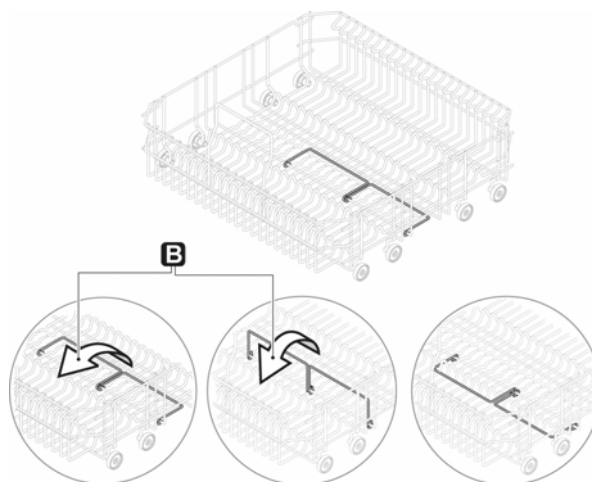
NEDRE KORGEN

Den nedre korgen nås av den nedre spolarmens fulla styrka, och ska därför användas för de "tuffaste" föremålen som är mest nedsmutsade. Alla typer och kombinationer av lastningar är tillåtna förutsatt att tallrikarna, kastrullerna och stekpannorna är placerade så att alla smutsiga ytor är vända mot vattenstrålarna som kommer från botten.

Korgen är **baktill** försedd med ett galler för **stora** tallrikar (**A**). Fäll upp det tills det blockeras för att kunna använda det.



Framtill finns ett eller två (beroende på modell) stöd för **små** tallrikar (**B**). De måste vridas mot diskmaskinens framdel för att kunna användas.

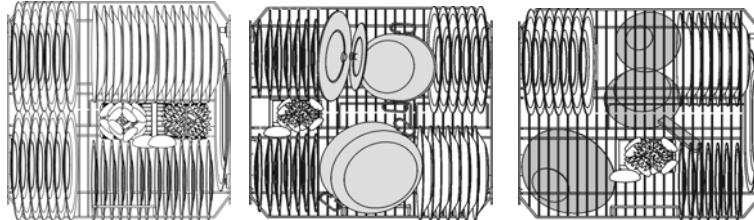




ATT LASTA DEN NEDRE KORGEN

Lasta flata och djupa tallrikar, dessert och serveringsfat genom att placera dem vertikalt. Kastruller, stekpannor och deras lock måste lastas upp och nedvändna. När du lastar djupa tallrikar och dessertskålar ska du se till att lämna ett mellanrum mellan dem.

Lastningsexempel:



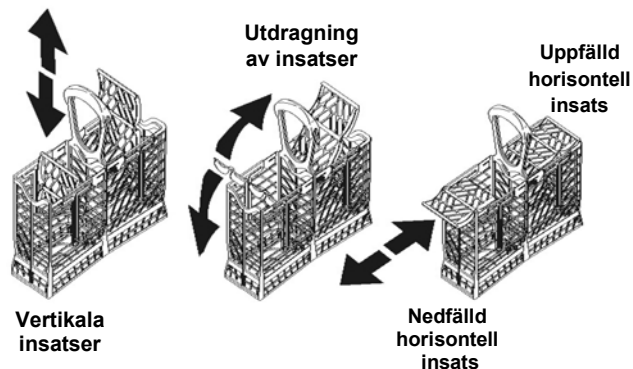
Inplockning vid halv disk mängd

BESTICKKORG

Besticken ska placeras med den **vassa delen nedåt**.

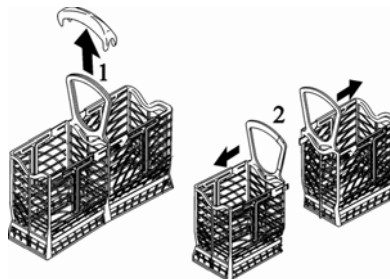
Långa bestick (stekspadar, träslevar, köksknivar) som kan krocka med den övre spolarmen ska placeras i den **övre korgen**. Se till att knivspetsarna inte sticker ut från korgen.

Korgen är försedd med ett **unikt system med skjutbara insatser** som är fristående från varandra. Genom att dessa placeras på olika sätt kan det tillgängliga utrymmet för diskgodset utnyttjas optimalt.





Det går även att dela av den i två delar vilket är praktiskt vid diskning med halv **diskmängd**.



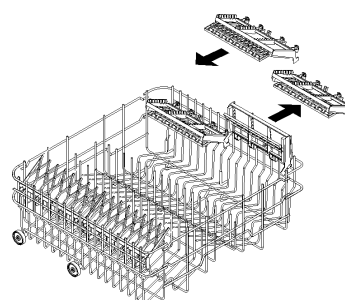
ÖVRE KORGEN

Vi rekommenderar att lasta den övre korgen med små- eller medelstora föremål som glas, små fat, te- eller kaffekoppar, låga skålar och lätta föremål gjorda av värmetålig plast. Om den övre korgen används i det lägsta läget kan den även lastas med serveringsfat, under förutsättning att de endast är lätt smutsade.

På den övre korgens vänstra sida finns två plastgaller som kan tas bort för placering av höga glas, bägare o.s.v.

På högersidan finns två bestickgaller för knivar och teskedar. Om de inte används kan de förbli i vertikalt läge och hakas fast i korgen.

För att kunna använda utrymmet som är avsett för teskedar måste du dra ut insatsen på det sätt som visas i figuren.

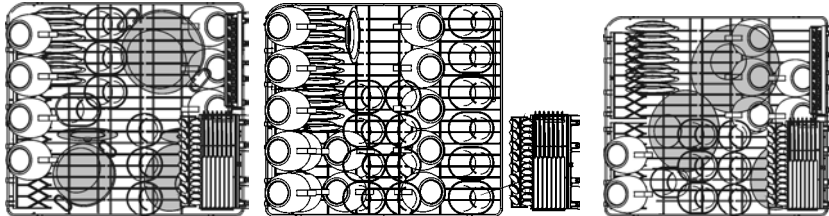




ATT LASTA DEN ÖVRE KORGEN

Sätt i tallrikarna framtålutande. Koppar och kärl ska placeras med öppningen nedåt. Den vänstra sidan av korgen kan lastas med koppar och glas i två nivåer. På högersidan kan tallrikar och assietter placeras vertikalt i de speciella tallriksstöden.

Lastningsexempel:

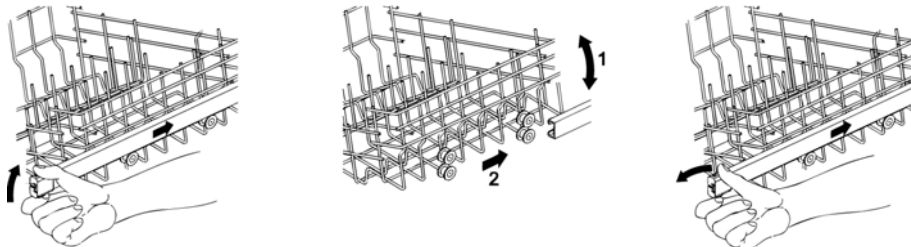


Inplockning vid halv disk mängd

JUSTERING AV DEN ÖVRE KORGEN

Version A: den övre korgen kan justeras i **två lägen**, beroende på användarens behov och på höjden av diskgodset i den nedre korgen. Gör så här.

- Dra ut den högra korgskenan;
- avlägsna stoppet, genom att först frikoppla det som visas i figuren;
- skjut på skenan för att frigöra hjulen;
- sätt fast det övre eller lägre hjulparet i skenan, beroende på önskad inställning;
- för tillbaka stoppet till sitt ursprungsläge.

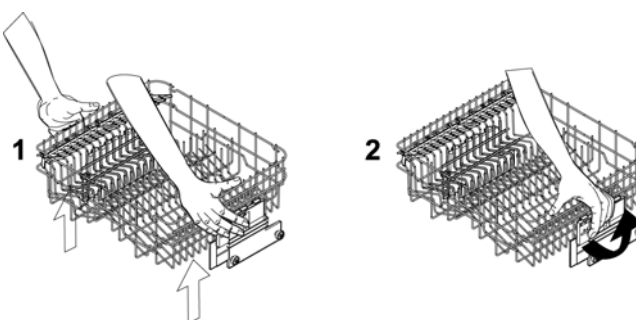




Version B: den övre korgen kan placeras i **tre olika lägen** på båda sidor. Båda sidor av korgen ska vara placerade på samma höjd.

För att höja korgen lyfter du upp den till det första eller andra hacket genom att dra i ovankanten **(1)**. Vill du däremot sänka korgen drar du i spaken **(2)**.

Dessa moment går även att utföra när korgen är full. Tänk dock på att hålla emot med ena handen när du sänker korgen för att undvika att diskgodsen stöter emot varandra.





5. Rengöring och Underhåll



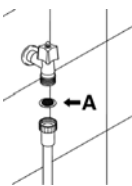
Dra ut stickkontakten eller slå från spänningen med den allpoliga brytaren före underhållet av apparaten.

5.1 Allmänna varningar och rekommendationer

Undvik att använda frätande eller slipmedelsprodukter vid rengöringen.

Gör rent diskmaskinens utsida och lucka regelbundet med hjälp av en trasa som fuktats med vatten eller ett rengöringsmedel avsett för lackerade ytor. Gör rent luckans tätningslister med en fuktig svamp.

Vi råder dig att periodiskt (en eller två gånger per år) göra rent tanken och tätningarna med en mjuk trasa och vatten för att avlägsna alla avlagringar.



RENGÖRING AV VATTENINTAGSFILTRET

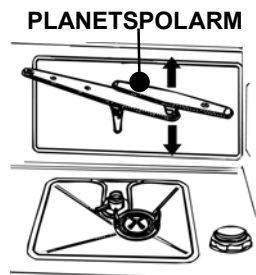
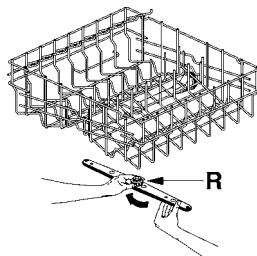
Vattenintagsfiltret **A** som är placerat på utloppet av vattentillförselskranen ska rengöras regelbundet.

Efter att du stängt av kranen ska du skruva loss änden på vattentiloppsslangen, ta bort filtret **A** och göra rent det under rinnande vatten. Montera tillbaka filtret **A** i dess säte och skruva noggrant tillbaka vattentiloppsslangen i dess läge.

RENGÖRING AV SPOLARMARNA

Spolarmarna kan lätt tas bort för periodisk rengöring av hålen för att förhindra att de täpps till. Gör rent dem under rinnande vatten och sätt noggrant tillbaka dem i sina säten, och **kontrollera att rotationsriktningen inte på något sätt är förhindrad**.

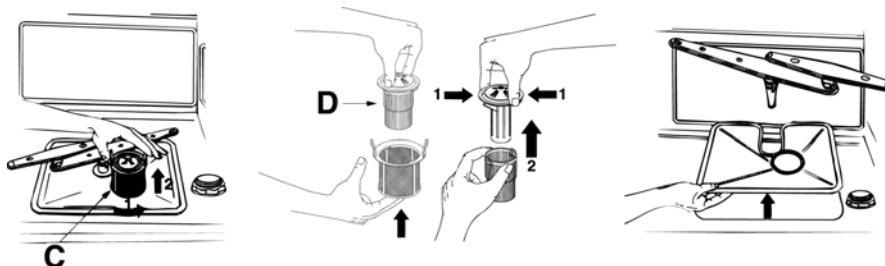
- Skruva loss låsring **R** för att ta bort den **övre** spolarmen.
- Haka loss den **nedre planetspolarmen** genom att greppa tag om den längsta spolarmen och lyfta den roterande spolarmen uppåt. Skölj spolarmarna under rinnande vatten och sätt sedan tillbaka dem. **Kontrollera efter återmonteringen att spolarmarna roterar fritt**. Kontrollera annars att de är monterade på korrekt sätt.





RENGÖRING AV FILTERENHETEN

- Vi råder dig att periodiskt inspektera mittfiltret **C** och, om så behövs, rengöra det. För att ta bort filtret ska du fatta tag i flikarna, vrida dem moturs och lyft dem uppåt;
- dra i mittfiltret **D** från undersidan för att ta bort det från mikrofiltret;
- ta nu isär de två delarna som plastfiltret består av genom att trycka på filterkroppen i zonen som visas av pilarna;
- ta bort mittfiltret genom att lyfta det uppåt.



ALLMÄNNA VARNINGAR OCH REKOMMENDATIONER FÖR KORREKT UNDERHÅLL:

- Filtren ska rengöras **under rinnande vatten** med hjälp av en styv borste.
- Det är ytterst viktigt att **noggrant rengöra filtren enligt ovanstående instruktioner**: diskmaskinen fungerar inte om filtren är tilltäppta.
- **Sätt noggrant tillbaka** filtren i deras säten för att undvika skador på vattenpumpen.

LÄNGRE TIDS ONYTTJANDE:

- Kör upplösningsprogrammet två gånger i följd.
- **Dra ur** elkabeln från uttaget.
- **Lämna luckan på glänt**, för att förhindra att dålig lukt uppstår inuti disktanken.
- **Fyll på glansmedelsbehållaren.**
- **Stäng av vattenkranen.**



INNAN DU STARTAR DISKMASKINEN EFTER ATT DEN INTE ANVÄNTS UNDER EN LÄNGRE TID:

- kontrollera att det inte finns några slam eller rostavlagringar inuti vattenröret: om så skulle vara ska du låta vattnet rinna under några minuter;
- **sätt tillbaka elkabeln i uttaget;**
- **anslut vattentiloppsslangen och öppna kranen igen.**

FELSÖKNING AV MINDRE PROBLEM

I vissa fall går det åtgärda mindre problem genom att följa nedanstående instruktioner:

Om programmet inte startar, kontrollera att:

- diskmaskinen är ansluten till eltilförseln;
- det inte är strömavbrott;
- vattenkranen är öppen;
- diskmaskinsluckan är ordentligt stängd.

Om det blir kvar vatten inuti diskutrymmet, kontrollera att:

- avloppsslangen inte är hopklämd;
- sifonen inte är tilltäppt;
- diskmaskinens filter inte är tilltäppta.

Om disken inte är ren, kontrollera att:

- rätt mängd diskmedel har doserats;
- det finns salt i saltbehållaren;
- disken har lastats korrekt;
- det program som valts är lämpligt för typen av disk och smustgrad;
- filtren är rena och korrekt placerade;
- hålen på spolarmarna inte är tilltäppta;
- inget föremål förhindrar spolarmarnas rotation.

**Om disken inte torkar eller förblir matt, kontrollera att:**

- *det finns glansmedel inuti den särskilda behållaren;*
- *glansmedelsdoseringen är rätt inställt;*
- *diskmedlet som används är av bra kvalitet och inte har förlorat sin effekt (till exempel genom felaktig förvaring med öppet paket).*

Om disken har vita streck, fläckar, etc., kontrollera att:

- *glansmedelsdoseringen inte är för högt inställd.*

Om det finns synliga spår av rost inuti diskutrymmet:

- *tanken är gjord av stål och därför beror alla rostmärken på yttre orsaker (rostflagor från vattenrören, kastruller, bestick, etc.). Det finns speciellmedel i handeln för att avlägsna sådana märken;*
- *kontrollera att rätt mängd diskmedel används. Vissa diskmedel kan vara mer korrosiva än andra.*
- *Kontrollera att locket till saltbehållaren är ordentligt stängt, samt att vattenavhårdaren är rätt inställd.*



Om problemet kvarstår efter att du följt ovanstående felsökningsinstruktioner, tillkalla närmaste Efter-köpet center.

WARNING: alla operationer som utförs på utrustningen av icke auktoriserade personer täcks inte av garantin och skall betalas av användaren.



6. Åtgärder vid funktionsfel

Diskmaskinen är försedd med ett självdiagnossystem som registrerar och indikerar en rad tänkbara fel.

TABELL ÖVER FEL SOM REGISTRERAS AV SJÄLVDIAGNOSSYSTEMET

FEL	BESKRIVNING
E1	Fel på Aquastop Översvämningsskyddet har löst ut (endast på modeller med denna funktion) på grund av vattenläckage. Vänd dig till närmaste auktoriserade serviceverkstad.
E2	Överfyllnadsskydd Överfyllnadsskyddet har löst ut. Det aktiveras om vattnet i diskmaskinen stiger över max. nivå. Avbryt det pågående diskprogrammet och stäng av diskmaskinen. Slå på diskmaskinen, ställ in önskat diskprogram och starta diskprogrammet. Vänd dig till närmaste auktoriserade serviceverkstad om problemet kvarstår.
E3	Fel på vattenuppvärmning Vattnet värms inte upp alls eller vattenuppvärmningen sker inte på korrekt sätt. Starta diskprogrammet på nytt. Vänd dig till närmaste auktoriserade serviceverkstad om problemet kvarstår.
E4	Fel på temperaturgivare för vatten Avbryt det pågående diskprogrammet och stäng av diskmaskinen. Slå på diskmaskinen, ställ in önskat diskprogram och starta diskprogrammet. Vänd dig till närmaste auktoriserade serviceverkstad om problemet kvarstår.
E5	Fel vid vattentillförsel Vattentillförsel saknas eller sker inte på korrekt sätt. Kontrollera att vattenanslutningarna är korrekt utförda, att vattenkranen är öppen och att filtret inte är igensatt. Vänd dig till närmaste auktoriserade serviceverkstad om problemet kvarstår.
E6	Fel vid vattentömning Vattnet töms inte ut eller tömningen sker inte på korrekt sätt. Kontrollera att avloppsslangen inte är vikt eller klämd och att vattenlåset eller filtren inte är igensatta. Vänd dig till närmaste auktoriserade serviceverkstad om problemet kvarstår.



FEL	BESKRIVNING
E7	Fel på flödesmätare (endast på modeller med denna funktion) Mätningen av den tillförda vattenmängden är inte korrekt. Avbryt det pågående diskprogrammet och stäng av diskmaskinen. Slå på diskmaskinen, ställ in önskat diskprogram och starta diskprogrammet. Vänd dig till närmaste auktoriserade serviceverkstad om problemet kvarstår.
E8	Fel på växelspolningssystem Avbryt det pågående diskprogrammet och stäng av diskmaskinen. Slå på diskmaskinen, ställ in önskat diskprogram och starta diskprogrammet. Vänd dig till närmaste auktoriserade serviceverkstad om problemet kvarstår.
E9	Fel på system för vattentillförsel Vänd dig till närmaste auktoriserade serviceverkstad.

- Larmen **E1**, **E2**, **E3**, **E4**, **E8** och **E9** resulterar i ett framtvingat stopp av det pågående diskprogrammet.
- Larmen **E5** och **E6** avbryter det pågående diskprogrammet. När problemet är åtgärdat, fortsätter diskprogrammet från den punkt där det avbröts.
- Larmet **E7** visas när diskprogrammet är klart (hela diskprogrammet körs eftersom detta larm inte äventyrar diskmaskinens funktion).

Gör på följande sätt för att "nollställa" ett larm:

- Öppna och stäng luckan eller stäng av diskmaskinen och slå sedan på den igen. Nu kan du programmera diskmaskinen på nytt.



Kontakta närmaste auktoriserade serviceverkstad om felet kvarstår.



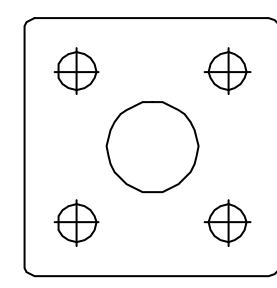
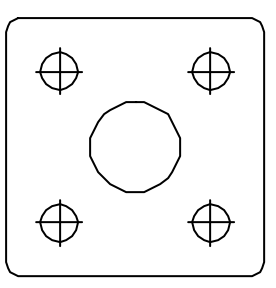
TEKNISKA DATA

Bredd	597 ÷ 599 mm
Djup i jämhöjd med den ytterkanten på manöverpanelen	550 mm
Höjd (beroende på modell)	från 820 till 870 mm från 860 till 910 mm
Kapacitet	14 Standardkuvert
Vattentillförselstryck	min. 0,05 - max. 0,9 MPa (min. 0.5 – max. 9 bar)
Elektriska egenskaper	Se märkplåt

Misurare l'altezza del pannello comandi; fare coincidere l'indice relativo a tale valore con il profilo superiore dell'apparato in legno; tracciare il posizionamento degli agganci porta.
 Measure the height of the control panel; bring the mark relating to this value into line with the top edge of the wooden door; mark the position of the door connections.
 Mesurer la hauteur du panneau de commandes; faire coïncider l'index relatif à cette valeur avec le profil supérieur de l'appareil en bois; tracer le positionnement des crochets de la porte.
 Die Höhe des Bedienfelds messen; in diesem Wertensprechende Markierung mit dem oberen Profil der Holztür zur Deckung bringen; die Position der Tür aufhängungen anzeichnen.
 Meet de hoogte van het bedieningspaneel; laat de markering bij de waarde hoort overeenstemmen met het bovenste profiel van de houten deur; tekende positie van de deurgangsaaf.
 Medir la altura del panel de mandos; hacer coincidir el índice correspondiente a dicho valor con el perfil superior de la puerta de madera; trazar el posicionamiento de las bisagras de la puerta.
 Měřaa úřad pained komandů; řařacom que oindicador relativo a este valor coincide como perfil superior de la puerta de madeira; marque a posiãodos ganchos para a porta.

115
125
135
145
155

115
125
135
145
155



ATTENZIONE:
 Montare la porta e regolare la tensione delle molle laterali prima dell'installazione.

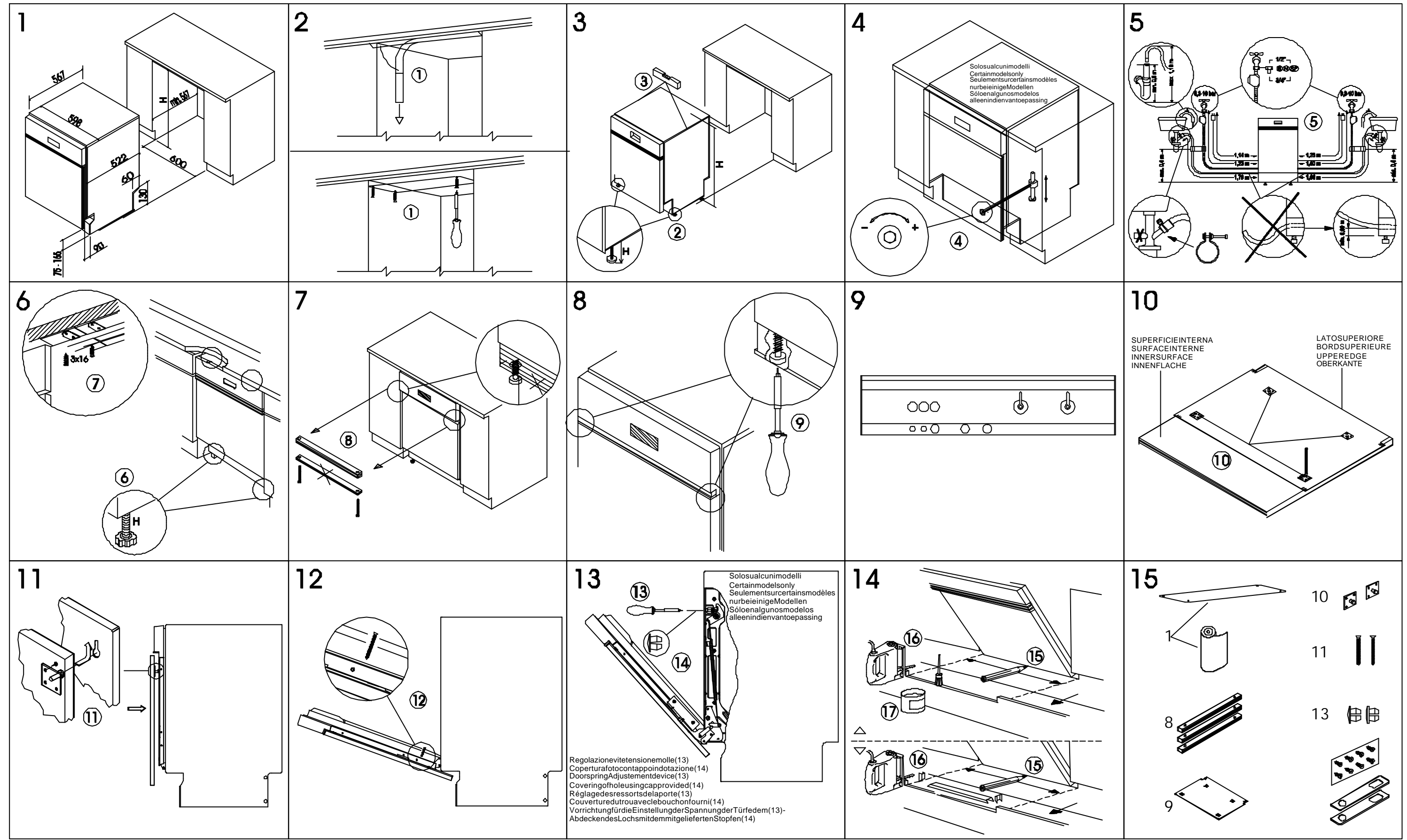
IMPORTANT:
 Door template, do not destroy. Fit door and adjust hinge tension before installation.

ATTENTION:
 Apres montage de la porte, régler la tension des ressorts latéraux avant l'installation.

WICHTIG:
 Tür montieren, Türfedern vor Einbau einstellen.

ATENÇÃO:
 Antes da instalação, monte a porta e regule a tensão das molas laterais.

IMPORTANTE:
 Montar la puerta y regular los muelles laterales antes de la instalación.



NOTA: Solamente alcuni modelli sono dotati di uno dei dispositivi sotto illustrati. **N.B.:** Only some models are equipped with one of the two devices illustrated below. **REMARQUE:** seul quelques modèles sont munis de l'un des deux dispositifs illustrés ci-dessus.

ANMERKUNG: Nur einige Modelle verfügen über eine der beiden unten dargestellten Einrichtungen. **NOTABENE:** uitsluitend bepaalde modellen zijn uitgerust met één van de twee onderstaand afgebeelde inrichtingen. **NOTA:** Sólo algunos modelos están equipados con uno de los dos dispositivos que se ilustra en la continuación.

Sicurezza contro gli allagamenti
 Questo sistema di sicurezza protegge il vostro appartamento da danni dell'acqua. In caso di guasto al tubo di entrata o permeabilità del sistema della macchina, l'entrata dell'acqua viene interrotta.
 La scatola della sicurezza anti-allagamento montata sul tubo, contiene parti elettriche. E' pertanto proibito collocare la scatola stessa nell'acqua. Nel caso in cui per una ragione qualsiasi la scatola subisca danni, togliere immediatamente la presa di collegamento dalla rete elettrica.

Aquastop-Verlängerung
 Im Handel können längere Aquastopschläuche gekauft werden, die von einem Fachmann mit dem bestehenden Aquastopschlauch ausgetauscht werden müssen. Bei einer eigenmächtigen Verlängerung des Wasserzufuhrschlauches trägt der Hersteller keine weitere Verantwortung.

"Aquastop" por septuplicado
 El sistema "AQUASTOP" por septuplicado protege su vivienda de forma fiable a de daños por escapes de agua. Se corta inmediatamente el suministro de agua en caso de cualquier fuga en tubos o en componentes del aparato. El cajón de válvulas del tubo aquastop contiene componentes eléctricos. Por este motivo no debe sumergirse en agua. En caso de que el cajón de válvulas estuviera dañado, debe desconectarse de la red eléctrica, desenchufando la clavija.

HR AQUASTOP - Zашита pred poplavom
 Ovaj sigurnosni sistem štiti vaš stan od štete koju mořu uzrokovati voda. U slućaju kvara na dovodnoj cijevi ili u slućaju propuštanja na sistemu stroja za pranje posuđa, prekida se dovod vode. Kućište ventila, odnosno sigurnosne naprave, namješteno na cijevi, sadrži električne dijelove. Zato je ne smijete potopiti u vodu. U slućaju da se kutija iz bilo kojeg razloga ošteti, odmah isključite aparat iz električne mreže.

Aquastop safety device
 The AQUASTOP is safety device. The aquastop assures that the fresh water hose need only take the stress of water pressure during the actual timer water is flowing. If the hose should begin to leak during this time, the magnetic valve in the water spout cuts off the flow, and the hose is relieved of pressure. Operating pressure DIN 44995.
 The valve casing on the water-stop hose contains electrically controlled components. It is should not, therefore, be submerged in water. If the housing becomes damaged the plug must be removed from the socket.

SLO AQUASTOP - Zашита pred poplavo
 Ta vamostni sistem varuje vaše stanovanje pred škodo, ki bi jo povzročila voda. V primeru okvare na dovodni cevi ali v primeru puščanja na sistemu pomivalnega stroja, se prekine dovod vode. Ohišje ventila oz. Varnostne naprave, ki je nameščena na cevi, vsebuje električne dele. Zato je ne smete potopiti v vodo. V primeru, da se ta škoda iz kakršnegakoli razloga poškoduje, nemudoma izklopite aparat iz električnega omrežja.

YU AQUASTOP - Zашита пред поплаво
 Ovaj bezbednosni sistem vaš stan od štete koju može da uzrokuje voda. U slućaju kvara na vodovodnoj cijevi ili u slućaju propuštanja, prekida se dovod vode. Kućište ventila odnosno bezbednosne naprave, montirane na cijevi, sadrži električne dijelove. Zato nesmetajte da je potapljate u vodu. U slućaju da se kutija iz bilo kog razloga ošteti, odmah isključite aparat iz električne mreže.

MK AQUASTOP - Zашита од поплава
 Oboj zaštiten sistem go štiti vašiot stan od poplava. Vo slućaju na oštetuvaње na dovodnata cjevka ili pak ako propušta sistem vo mašinata za mičeње sadosa, se prekinuva dovodot na voda. Kućišteteto na ventlot odnosno na sigurnosnata naprava koja e namestena na cjevkat, sadrži električni dijelovi i zatov ne smete da je topla u vodu. Ako se slući od bilo kakvi pričini kućišteteto da se ošteti, aparatot vedanaš isključete go od električnata mreža.

Aquastop
 Dieses Wasserschutz-System schützt Ihre Wohnung zuverlässig vor Wasserschäden. Bei undichtigem Wasserzulaufschlauch oder undichtigem Maschinensystem wird jeglicher weiterer Wasserzulauf unterbunden. Der Ventilkasten am Wasserstop Schlauch beinhaltet elektrisch gesteuerte Bauteile. Er darf deshalb nicht in Wasser getaucht werden. Sollte das Ventilkastengehäuse beschädigt sein, ist unbedingt der Netzstecker aus zu ziehen.

Paliers de sécurité pour empêcher les fuites
 Le système est doté de sept paliers de sécurité pour éviter les fuites d'eau et protège ainsi votre logement contre d'éventuels dégâts matériels. Si le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas étanche ou si la machine fuit, ce dispositif arrête l'écoulement d'eau. Le boîtier de sécurité qui contrôle l'arrivée d'eau est situé sur le tuyau et contient des parties électriques. Il ne faut donc pas le tremper dans l'eau. S'il est endommagé pour une raison quelconque, débranchez immédiatement l'appareil en retirant la prise.

Dispositivo di bloccaggio dell'acqua
 Il tubo di carico dell'acqua è provvisto di un dispositivo di sicurezza che blocca l'afflusso dell'acqua qualora il tubo di carico si deteriori. Questo fatto viene segnalato dall'apparizione di una tacca rossa nella finestrella "A". In questo caso, il tubo di carico acqua dovrà essere necessariamente sostituito.

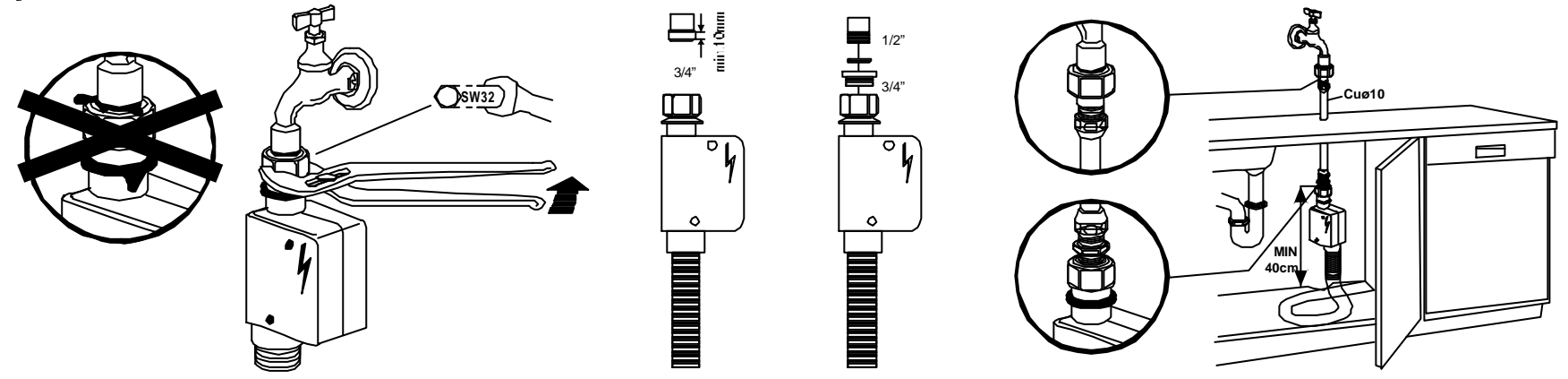
Water-stop system
 The water-stop device protects against water damages caused by leaks on the hose which could develop due to natural ageing of the hose. In the water-stop system the leaking water fills the corrugated hose and activates a stop valve which cuts off the water supply to the machine.
 This fault is shown by a red sector on the window "A". Should this occur, please refer to your Service Agent.

Dispositif de blocage de l'eau
 Le tuyau d'alimentation est équipé d'un dispositif de blocage d'eau. Dans le cas où le tuyau intérieur devrait se détériorer à cause d'une usure naturelle, ce dispositif bloquera l'entrée d'eau à l'appareil. Cet inconvénient est signalé par l'apparition d'un secteur rouge dans la petite fenêtre "A". Dans ce cas fermez le robinet d'eau et remplacez le tuyau.

Wasserstop-System
 Der Wasserzulaufschlauch ist mit einem Wasserstop-System ausgestattet. Sollte der Innenschlauch durch natürliche Alterung beschädigt werden, so blockiert das System die Wasserzufuhr zum Gerät. Die Störung wird durch die Erscheinung einer roten Markierung in Fensterchen "A" angezeigt. In diesem Fall muß der Wasserhahn geschlossen und der Schlauch ersetzt werden.

Waterstop-system
 De watertoevoerslang is met een "waterstop-systeem" uitgerust. Zou, door natuurlijke veroudering, de binnenslang lek raken, dan blokkeert het systeem de watergevoer. Het optreden van deze storing kunt u zien aan rode sector in het vensterje "A". Sluit de waterkraan en vervang de slang in z'n geheel tegen een nieuwe.

Dispositivo de bloqueo del agua
 El tubo de carga del agua se encuentra provisto de un dispositivo de seguridad que bloquea el flujo del agua cuando el tubo de carga se deteriora. En este caso, se observara un señal una mancha roja en la ventanilla "A" y será necesario sustituir el tubo de carga del agua.



19 570 0055 00